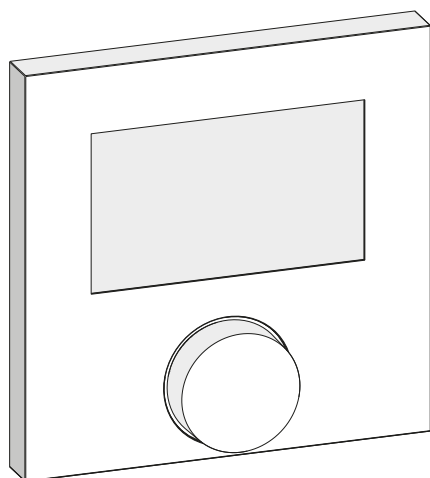


РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

DIGITAL THERMOSTAT 230V
(ЦИФРОВОЙ ТЕРМОСТАТ 230 В)



EKWCTRDI1V3



Содержание

1 О руководстве	3
1.1 Действительность, хранение и передача руководства	3
1.2 Символы	3
2 Безопасность	4
2.1 Надлежащая эксплуатация	4
2.2 Общие инструкции по безопасности	4
3 Обзор приборов	6
4 Управление	7
4.1 Настройка заданной температуры	7
4.2 Навигация и настройки	7
4.2.1 Меню Функции Life-Style	9
4.2.2 Меню Настройки	12
4.2.3 Меню Сервис	16
5 Функции Комфорт и Защитная	19
5.1 Комфортные функции	19
5.1.1 Change Over Отопление/Охлаждение	19
5.1.2 Режим ограниченной функциональности	19
5.2 Защитные функции	20
5.2.1 Функция защиты вентиля	20
5.2.2 Функция защиты от замерзания	20
6 Техобслуживание	21
6.1 Устранение ошибок	21
6.2 Чистка	21

1 О руководстве

1.1 Действительность, хранение и передача руководства

Эти инструкции относятся к комнатным термостатам EKWCTRD11V3 DIGITAL THERMOSTAT 230V (ЦИФРОВОЙ ТЕРМОСТАТ 230 В)

В Руководстве содержится информация, необходимая для управления приборами. Перед началом работы с приборами прочитайте внимательно и полностью данное Руководство. Сохраните Руководство и передайте следующему пользователю. Общий обзор и ссылка для скачивания данного Руководства и соответствующего Руководства по установке имеются на странице: <https://qr.daikin.eu?N=EKWCTRD11V3>

1.2 Символы

В руководстве используются следующие символы:



Предупреждающий знак: обозначение опасностей



Информация: обозначает важную или полезную информацию



активное действие пользователя



следующий из действия результат



перечисление без последовательности

1., 2. последовательное перечисление

2 Безопасность

2.1 Надлежащая эксплуатация

Регулятор комнатной температуры управляет напрямую или через адаптер подключенными термосервоприводами в системе регулирования отдельных помещений. Прибор предназначен:

- для стационарной установки,
- для регистрации фактической температуры (комнатной температуры),
- для настройки заданной температуры (комфортной температуры),
- управление фактической температурой посредством активации работы приводов нагрева/охлаждения в назначенной зоне.

Любая иная эксплуатация, изменения и модификации запрещены и могут быть опасными, производитель ответственности не несет.

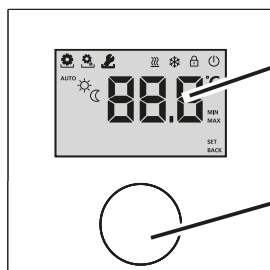
2.2 Общие инструкции по безопасности

Для предотвращения несчастных случаев с травмами и материальным ущербом необходимо соблюдать все инструкции по безопасности в данном Руководстве.

- Открыть прибор могут только квалифицированные специалисты, и только при отсутствии напряжения.
- Перед открытием отключить напряжение и предохранить от возможного случайного включения. .
- Использовать прибор только в технически исправном состоянии.
- Соблюдать предельные характеристики прибора и окружающие условия.

- Использование прибора или работа с ним запрещены лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с отсутствием опыта или недостаточными знаниями. При необходимости указанные лица должны быть под наблюдением ответственного за их безопасность лица или получить от него инструкции о надлежащем использовании прибора.
- Убедитесь, что дети не играют с прибором. При необходимости следите за детьми.
- В экстренном случае отключите напряжение во всей системе регулирования помещения.

3 Обзор приборов



Дисплей

Вращ.ручка с механикой вращения-нажатия и плавным переключением

Регулятор комнатной температуры			
Символ	Значение	Символ	Значение
	Меню Функции Life-Style		Единица изм.темп.
	Меню Настройки		Зад./факт.темпера
	Отопление	MIN	Мин.температура
	Блокировка	MAX	Макс.температура
	Выключить	SET	Ввести/подтвердить
AUTO	Автомат.режим		Коррекция измерения факт.т-ры
	Дневной режим	BACK	Назад
	Ночной режим		
	Меню сервис		Подсветка дисплея
	Охлаждение		Завод.настройки

4 Управление



внимание

Травмоопасность при проглатывании!

Вращающаяся ручка снимается, дети могут ее проглотить.

➤ Не оставлять ручку в пределах досягаемости детей.

4.1 Настройка заданной температуры



Заданная температура настраивается посредством поворачивания ручки направо или налево. Поворот налево понижает температуру, направо - повышает.



Для дневного и ночного режимов возможно сохранить комфортные температуры. Ручное или автоматическое чередование дневного и ночного режимов регулирует сохраненную температуру. Независимо от активного режима возможно изменить заданную температуру посредством вращающейся ручки. Дальнейшая информация содержится в разделе *Меню Функции Life-Style*.

4.2 Навигация и настройки

Навигация и настройки регулятора комнатной температуры производятся посредством вращающейся ручки:



Посредством нажатия на ручку вызываются меню, активируются или отключаются функции и перенимаются произведенные настройки.



Посредством нажатия на ручку осуществляются настройки, а также выбор меню или функций.

Для навигации и настроек имеются исходный уровень и различные меню:

Исходный уровень

Все регуляторы показывают на исходном уровне текущую фактическую температуру и активные функции.

Выбор меню



Функции Life-Style

Содержит все важные основные функции.



Настройки

Содержит расширенные функции и разнообразные варианты настроек.



Сервис

Содержит различные системные параметры. Оптимальное согласование всей системы возможно через соответствующие настройки.



Назад

Выход из выбора меню и возвращение на исходный уровень.



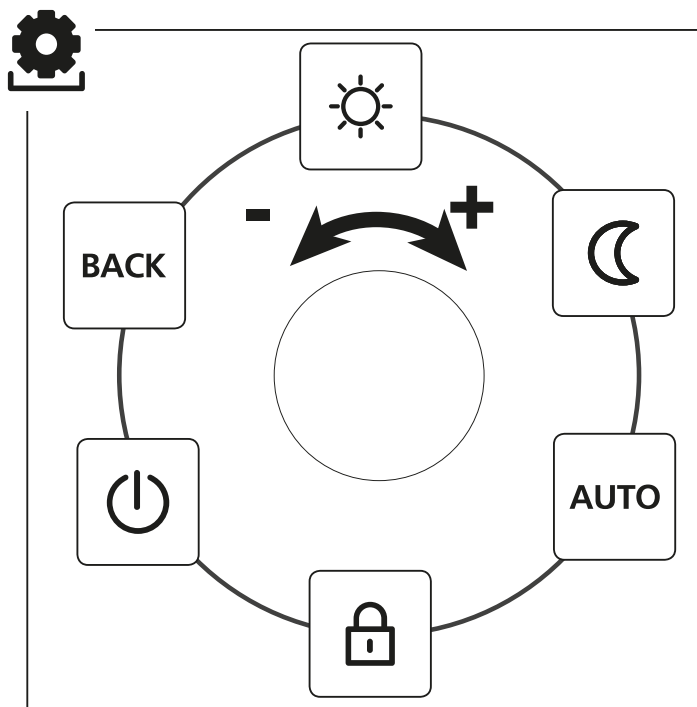
- Выбранные меню или функция отображаются мигающим символом.
- При отсутствии дальнейшего управления индикатор возвращается через 5 сек на исходный уровень.

4.2.1 Меню Функции Life-Style

В данном меню настраиваются функции Life-Style. Настройки, представленные на графике, доступны. Подробная информация содержится на нижеследующих страницах.



- Для выбора режима (дневной, ночной или автоматический) имеются только неактивные режимы.
- При отсутствии дальнейшего управления индикатор возвращается через макс. 30 сек на исходный уровень.



- Вызвать выбор меню посредством нажатия.
- Выбрать меню Функции *Life-Style*.
- Вызвать меню посредством нового нажатия.
- Выбрать требуемую функцию.

Описание	Этапы
 Дневной режим Регулирование настроенной <i>Комфортной температуры</i> в меню <i>Настройки</i> .	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Дневной режим активирован. ✓ Отобразится исходный уровень.
 Ночной режим Регулирование настроенной <i>Температуры понижения</i> в меню <i>Настройки</i> .	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Ночной режим активирован. ✓ Отобразится исходный уровень.
 Автоматический режим Сигнал от внешних системных часов (например, от регулятора Контроль) активирует дневной или ночной режим.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Автоматический режим активирован. ✓ Отобразится исходный уровень.

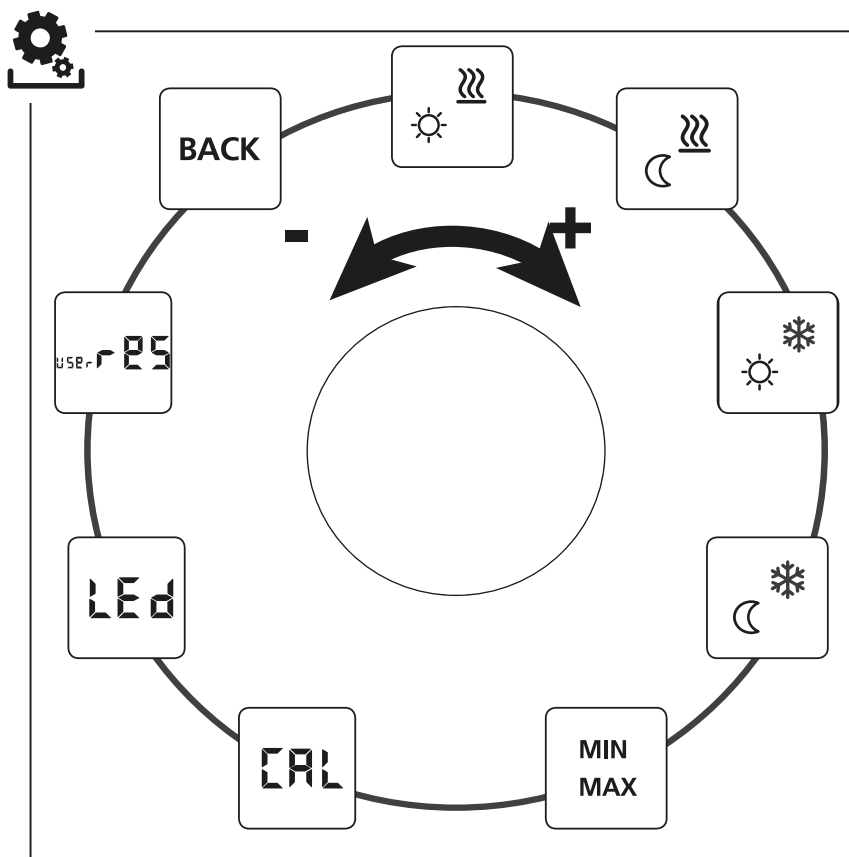
Описание	Этапы
 Блокировка Блокирует регулятор комнатной температуры. Фактическая температура и все активные функции отображаются, изменение заданной температуры и управление отключены.	Активировать ➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Блокировка активирована. ✓ Отобразится символ . ✓ Отобразится исходный уровень. Отключить ➤ Нажать ручку на > 5 сек. ✓ Символ  отключен, управление снова возможно.
 Выключить Выключает регулятор комнатной температуры. Регулирование температуры отключено. Защитные функции Защита вентиля и Защита от замерзания остаются активными.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Все функции отключены ✓ Отобразится символ . ✓ Отобразится фактическая температура. Включить ➤ Нажать ручку на > 5 сек. ✓ Отобразится исходный уровень. ✓ Отобразятся все активные функции.
 Назад Выход из Меню.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Индикатор находится на исходном уровне.

4.2.2 Меню Настройки

В данном меню возможно осуществить расширенные настройки. Подробная информация содержится на нижеследующих страницах.



При отсутствии дальнейшего управления индикатор возвращается через макс.30 сек на исходный уровень.



- Вызвать выбор меню посредством нажатия.
- Выбрать меню *Настройки*.
- Вызвать меню посредством нового нажатия.
- Выбрать требуемые настройки.

Описание	Этапы
 Комф.темп. Отопление Настройка заданной температуры для дневного режима.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить заданную температуру. ➤ Подтвердить ввод посредством нажатия. ✓ Индикатор находится в меню <i>Настройки</i>.
 Темп.понижения Отопление Настройка заданной температуры для ночного режима.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить заданную температуру. ➤ Подтвердить ввод. ✓ Индикатор находится в меню <i>Настройки</i>.
 Комф.темп.Охлаждение Настройка заданной температуры для дневного режима.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить заданную температуру. ➤ Подтвердить ввод. ✓ Индикатор находится в меню <i>Настройки</i>.

Описание	Этапы
Темп.понижения Охлаждение Настройка заданной температуры для ночного режима.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить заданную температуру. ➤ Подтвердить ввод. ✓ Индикатор находится в меню <i>Настройки</i>.
Ограничение температуры Настройка минимально и максимально возможной заданной температуры.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить минимальную температуру. ➤ Подтвердить ввод. ➤ Настроить максимальную температуру. ➤ Подтвердить ввод. ✓ Индикатор находится в меню <i>Настройки</i>.
Коррекция температуры Коррекция отклоняющегося замера фактической температуры внутреннего датчика на ± 2 °C в шагах 0,1 °C.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить коэффициент поправки. ➤ Подтвердить ввод. ✓ Индикатор находится в меню <i>Настройки</i>.

Описание	Этапы										
Подсветка дисплея Настройка яркости подсветки дисплея на пяти уровнях: <table border="0"> <tr><td>0</td><td>выкл.</td></tr> <tr><td>25</td><td>уровень 1</td></tr> <tr><td>50</td><td>уровень 2</td></tr> <tr><td>75</td><td>уровень 3</td></tr> <tr><td>100</td><td>уровень 4</td></tr> </table> Индикатор настроек указывается через временную шкалу.	0	выкл.	25	уровень 1	50	уровень 2	75	уровень 3	100	уровень 4	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Настроить яркость подсветки дисплея. ➤ Подтвердить ввод. ✓ Отобразится меню <i>Настройки</i>.
0	выкл.										
25	уровень 1										
50	уровень 2										
75	уровень 3										
100	уровень 4										
Заводские настройки Возвращение в состояние поставки. Все произведенные настройки обнуляются.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ➤ Для обнуления выбрать пункт „Yes“ (да). ➤ Нажимать на ручку в течение 5 секунд. ✓ Произойдет перезагрузка. В заключение отобразится исходный уровень. Пункт „No“ (нет) отменяет операцию.										
Назад Выход из меню.	➤ Подтвердить выбор посредством нажатия. ✓ Отобразится исходный уровень.										

4.2.3 Меню Сервис



Внимание

Повреждения системы!

Ошибочные конфигурации могут привести к дефектам и повреждениям.

➤ Настройки могут производиться только квалифицированными специалистами.

Посредством соответствующих настроек системных параметров можно достичь оптимального согласования всей системы. Для предотвращения ошибочной конфигурации это меню защищено 4-значным PIN (стандарт: 1234).

- Вызвать выбор меню посредством нажатия.
- Выбрать меню *Параметр*.
- Вызвать меню посредством нового нажатия.
- Выбрать подпункт меню „Code“.
- Посредством нажатия активировать ввод PIN.
- Ввести 4-значный PIN (стандарт: 1234). Отдельные цифры выбрать посредством вращения и подтвердить нажатием.
- Начать ввод посредством активирования функции „PAr“.
- Выбрать отдельные цифры номеров параметров посредством вращения и подтвердить нажатием.
- Активировать ввод посредством выбора „SET“ и нажатием.
- Произвести настройки в соответствии с приведенным списком параметров.
- Возвратиться с 2 х „BACK“ на исходный уровень.



При отсутствии дальнейшего управления индикатор возвращается через макс.30 сек на исходный уровень.

N.	Описание	Настройка
010	Отопительная система Настройка имеющейся отоп.системы: • Отопление в полу Стандарт (FBH St.) • Отопление в полу Энергосбер. (FBH NE) • радиатор (RAD) • конвектор пассивный (KON пасс) • конвектор активный (KON акт)	0 = FBH St. 1 = FBH NE 2 = RAD 3 = KON пасс. 4 = KON актив. <i>Стандарт: 0</i>
020	Блокировка Охлаждения Отключает функцию Охлаждение.	0 = актив. 1 = отключ. <i>Стандарт: 0</i>
030	Блокировка управления Защита отключения блокировки управления посредством PIN.	0 = отключ. 1 = актив. <i>Стандарт: 0</i>
031	Блокировка управления PIN Настройка PIN для параметра 30.	0 ... 9999 <i>Стандарт: 1234</i>
	 При неизвестном PIN : ➤ Обесточить прибор. ➤ Удерживая ручку настройки нажатой, снова включить напряжение, чтобы на дисплее появилась и снова погасла версия ПО. ➤ Снова нажать и удерживать ручку настройки, пока символ  не погаснет.	
032	Ограниченное управление Переключение блокировки комнатной панели управления между «Стандарт» и «Ограниченное управление».	0 = отключ. 1 = актив. <i>Стандарт: 0</i>
050	Длительность подсветки дисплея Настройка длительности подсветки дисплея после настроек.	0 ... 30 сек. в шагах 5 сек <i>Стандарт: 15 сек</i>

N.	Описание	Настройка
090	Индикация коммутационного выхода Индикация передачи управляющих воздействий на позиционные приводы мигающим символом нагрева или охлаждения.	0 = отключ. 1 = актив. <i>Стандарт: 1</i>
110	Принцип действия переключ.выхода Настройка принципа действия подключенного сервопривода: • Normally closed (NC) • Normally open (NO)	0 = NC 1 = NO <i>Стандарт: 0</i>
161	Температура защиты от замерзания Активация функции защиты от замерзания при снижении установленной температуры.	5 ... 10 °C <i>Стандарт: 5</i>
190	Функция защиты вентиля Циклическое открытие вентиля для предотвращения заклинивания.	0 ... 28 дней <i>Стандарт: 14</i>
191	Длительность управления вентилем Время для управления сервоприводами для выполнения функции защиты вентиля.	0 ... 10 мин <i>Стандарт: 5 мин</i>

5 Функции Комфорт и Защитная

5.1 Комфортные функции

Для удобства пользователя регулятор содержит функции для регулирования комфортной температурой.

5.1.1 Change Over Отопление/Охлаждение

Функция Change Over переключает всю систему в зависимости от внешнего сигнала между режимами Отопление и Охлаждение.

5.1.2 Режим ограниченной функциональности

Режим ограниченной функциональности позволяет лишь изменять номинальную температуру.

Активация режима

Активация осуществляется следующим образом:

- В меню „Сервис“ активировать параметр 032 (значение: 1).



Режим работы до перезапуска применяется для ограниченного управления.

- Обесточить прибор.
- Снова включить напряжение.
- ✓ Режим ограниченной функциональности активирован.

Деактивация режима

- Обесточить прибор.
- Удерживая ручку настройки нажатой, снова включить напряжение, чтобы на дисплее появилась и снова погасла версия ПО.
- В меню „Сервис“ деактивировать параметр 032 (значение: 0).
- ✓ Прибор находится в постоянном стандартном режиме.

Временная деактивация режима

Режим ограниченной функциональности временно можно отключить, чтобы на это время воспользоваться/ активировать заблокированные функции прибора. После прерывания напряжения прибора снова активируется режим ограниченной функциональности.

- Обесточить прибор.
- Удерживая ручку настройки нажатой, снова включить напряжение, чтобы на дисплее появилась и снова погасла версия ПО.
- ✓ Временно, до следующего прерывания питания, прибор находится в стандартном режиме.

5.2 Защитные функции

Регулятор имеет защитные меры для предупреждения повреждений во всей системе.

5.2.1 Функция защиты вентиля

В периоды без управления вентилем (например, вне отоп. сезона), все вентили открываются циклически, что предотвращает заклинивание вентиля (параметры 190 и 191)..

5.2.2 Функция защиты от замерзания

Независимо от режима, регулятор имеет функцию защиты от замерзания (параметр 161). После достижения температуры незамерзания запускаются все подключенные сервоприводы и открываются вентили.

6 Техобслуживание

6.1 Устранение ошибок

Сигнал	Значение	Возможное устранение
• • •	Превышение измеряемой температуры внешний датчик	Внут.датчик/Комнат.датчик - Устранить в непосредственном окружении внешние источники тепла и дождаться охлаждения датчика. - При необходимости комн.датчик заново установить. - Проверить регулятор/комнатный датчик и при необходимости заменить.
0010	Помехи внутренний датчик	- Вернуться к заводским настройкам. - Проверить регулятор и при необходимости заменить.

6.2 Чистка

Для чистки использовать сухую мягкую ткань без растворителей.

EAC

Copyright 2019 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P566634-1 2019.01